

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

图书基本信息

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

內容概要

台灣首見波蘭文 直譯中文全新選本

1996年諾貝爾文學獎得主辛波絲卡獨特的口語氣韻

由詩人林蔚昀精心還原

不避黑暗、殘酷、政治關懷

立體呈現另一個真實的辛波絲卡

以前讀辛波絲卡其他譯本，總覺得辛波絲卡是個淡定的智慧老人，每每能抽離地俯望人間荒謬。而讀林蔚昀的譯本，隱隱覺得辛波絲卡是個活生生的人，有平常人的憂愁和恐懼，在實實在在的歷史環境中掙扎，會笑，也會哭。 香港詩人陳子謙

辛波絲卡的每一首詩，幾乎都能轉換成電影劇本、插畫、小說或繪本，其關鍵並不在她的口語化，而是在於她切入的角度和同理心。我想，等我外甥再大一點的時候，我應該能從辛波絲卡的作品裡，改編幾首變成他的床邊故事吧！ 台灣詩人蔡仁偉

在辛波絲卡的詩中不難發現對靜物的描寫。然而在這一片寂靜之中，這些靜物卻是有許多話要說的。

和辛波絲卡一起靜下來，也許，你會聽見寂靜的音樂和私語。 馬來西亞詩人eL

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

作者簡介

書籍目錄

呼喚雪人 (1957)
僅只一次
鹽 (1962)
字彙
詩人之夜
水
一百個笑聲 (1967)
車站
誕生者
卡珊卓的獨白
萬一 (1972)
死者們的信
復活者的散步
幸福的愛情
巨大的數目 (1976)
羅得的妻子
評論一首沒被寫下的詩
自殺者的房間
烏托邦
橋上的人們 (1986)
關於死亡 (沒有誇張)
在世紀的尾聲
時代的孩子
酷刑
與死者密謀
故事開始
到方舟裡去
奇蹟市集
結束與開始 (1995)
哀傷的演算
空屋裡的貓
也許這一切
滑稽喜劇
瞬間 (2005)
瞬間
話筒
小女孩拉扯桌布
一段回憶
水窪
初戀
關於靈魂的二三事
清晨的時光
在公園裡
九一一照片
回程的行李
筆記
冒號 (2005)

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

缺席
ABC
道路事故
隔天 不包括我們
事件
安慰
遠眺
和阿特羅波斯的訪談
詩人的噩夢
迷宮
其實每一首詩
這裡 (2009)
這裡
在喧鬧的大街上想到的事
主意
青少女
和回憶很難相處
離婚
恐怖分子
例子
鑑定
不讀
憑記憶畫出的肖像
天堂中的艾拉
維梅爾
形上學
夠了 (2012)
閱讀機的告白
有些人
強迫
手掌
在機場
在沉睡中
給我的詩
地圖
譯者後記
鹽的笑聲 - - 閱讀及翻譯辛波絲卡

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

精彩短評

- 1、 举重若轻
- 2、 选的诗不是特别好。当然更糟糕的是排版……
- 3、 台版
- 4、 无论如何都是美丽的
- 5、 孩子气却深刻，如小孩道破天机。略带讽刺却饱含爱意。
- 6、 辛波絲卡的詩從來不讓我失望，我對她的詩歌一見鍾情，它總能在不顯眼的細節里發覺我們忽略的平凡的一面。
- 7、 好好品味，细致解毒
- 8、 语言口语化，少有斧凿的痕迹，仿佛在和一个慈祥、幽默、智慧的老奶奶交谈，不时会收获一些意想不到的体悟和观察。
- 9、 值得细细品尝的诗集。
- 10、 from 3
- 11、 静默之无限。
- 12、 翻譯未算十分出色，但完全無損辛波絲卡詩作的極盡出色！而從後記中亦可相信，譯者既是有心，也曾盡力了。
- 13、 选的诗太少了，匆匆浏览一遍，正应了《给我的诗》里说的比较差的情况，汗。
- 14、 譯文風格、編選取向都大異於陳黎和張芬齡版，就像一個新的辛波絲卡。推薦！
- 15、 不错的诗集，推荐。
- 16、 请把你的温柔 教给我

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

精彩书评

章节试读

1、《給我的詩》的笔记-第52页

时代的孩子

我们是时代的孩子
这个时代是一个政治的时代

所有你的 我们的 你们的
日常和夜间事务
都是政治的事务

不管你想不想要
你的基因有政治的过去
你的皮肤有政治的色彩
你的眼里有政治的神情

你说的话 有政治的回音
你的沉默 诉说着许多话语
横着看竖着看都是政治性的

甚至当你走入森林
你也踏着政治的步伐
走在政治的地面上

非政治的诗也是政治的
天空中悬挂着月亮
那已经不只是月球
活着或是死亡 这是个问题
什么样的问题 回答吧亲爱的
那是个政治的问题

你甚至不必身而为人
才能具有政治的意义
你可以只是石油
粮草 或是再生原料就已足够

或者是举行会议的那张桌子
他们为了它的形状吵了好几个月
到底要在方桌 还是圆桌旁边
进行攸关生死的谈判

在此同时人们横死
动物暴毙
房屋燃烧
土地荒废
就像在久远以前
不那么政治化的时代

《給我的詩: 辛波絲卡詩選(19)》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com